Hoffen



BLENDER STOŁOWY | LIQUIDIFICADOR
MODEL / MODELO: LBD-H123
INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUAL DE INSTRUÇÕES



BLENDER STOŁOWY
MODEL: LBD-H123

Wersja polska: str. 2-19
Wersja instrukcji: 03.2025
UWAGA: Kolory artykułu mogą się nieznacznie różnić od przedstawionych.



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Wierzymy, że jego użytkowanie będzie dla Państwa przyjemnością. Proszę uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu, a w szczególności z instrukcją bezpiecznego użytkowania oraz instrukcją czyszczenia i przechowywania.
Prosimy zachować tę instrukcję obsługi, aby móc korzystać z niej w czasie użytkowania produktu.

2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

	WAŻNE: ZIGNOROWANIE INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ WYPADki I OBRAŻENIA.
	TYLKO DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ

- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, pożaru lub uszkodzeń, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących:
- Przed użyciem urządzenia sprawdź na tabliczce znamionowej, czy

napięcie sieciowe odpowiada sieci domowej. Tabliczka ta umieszczona jest na urządzeniu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie są świadome szkód, jakie mogą wyrządzić urządzenia elektryczne, dlatego należy je zawsze nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. To urządzenie nie jest zabawką i dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, że jest ono nieuszkodzone i że nie brakuje żadnych części. W razie wątpliwości należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta. Cała zawartość opakowania, taka jak plastikowe torby,

styropian, taśmy itp. powinna być przechowywana poza zasięgiem dzieci, ponieważ może być niebezpieczna i spowodować uduszenie. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta i zawartych w tym opakowaniu, w przeciwnym wypadku istnieje ryzyko wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie będzie uważane za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie należy demontować ani podejmować prób naprawy jednostki silnikowej. Nieprzestrzeganie tej normy bezpieczeństwa może zagrozić Twojemu bezpieczeństwu i unieważnić warunki gwarancji. Tylko odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny może przeprowadzać wszelkiego rodzaju naprawy tego urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli jednostka silnikowa miała kontakt z płynami lub zostało ono upuszczone. W przypadku

wykrycia jakiejkolwiek usterki i/lub nieprawidłowości należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skierować się do sklepu, w którym zakupiono urządzenie lub do wykwalifikowanego technika w celu naprawy lub wymiany. Upewnij się, że używane są tylko nowe i zalecane części. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, upewnij się, że żadna ciecz nie ma kontaktu z elektrycznymi częściami urządzenia lub z przewodem zasilającym. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, nie używaj go na zewnątrz i trzymaj z dala od bezpośrednich lub pośrednich źródeł wody, takich jak zlewy, dzbanki, wazony itp. W przypadku rozlania jakiejkolwiek cieczy na jednostkę silnikową, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sklepem, w którym zostało ono zakupione lub z wykwalifikowanym technikiem w celu dokonania jego naprawy.
- Okresowo sprawdzaj kabel zasilający, jeśli jest uszkodzony musi zostać wymieniony przez producenta, markowy serwis techniczny lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć ryzyka.

- Nie kładź żadnych przedmiotów na kablu zasilającym, nigdy go nie zginaj ani nie skręcaj i upewnij się, że znajduje się on z dala od ostrych krawędzi, gorących powierzchni i miejsc normalnego ruchu ludzi, aby uniknąć upadków. Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał na tyle luźno w miejscu, w którym dziecko może go chwycić.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, zawsze trzymaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel zasilający.
- Zawsze używaj tego urządzenia w suchym, płaskim miejscu, chronionym przed uderzeniami.
- Podczas użytkowania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Odłącz urządzenie za pomocą przycisku włącz/wyłącz (on/off) i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do którychkolwiek z pracujących części urządzenia.
- Urządzenie może być używane tylko z dostarczoną jednostką silnikową.
- Nie należy dotykać części znajdujących się w ruchu. Trzymaj ręce, włosy, odzież i przybory kuchenne z dala od wnętrza dzbanka, gdy urządzenie jest włączone, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia. Do wyjmowania żywności

można używać łopatki, ale tylko wtedy, gdy szklany dzbanek jest zdjęty z jednostki silnikowej.

- Ostrza tnące są ostre i należy się z nimi obchodzić ostrożnie. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nigdy nie umieszczaj ostrzy na jednostce silnikowej, jeśli nie są one prawidłowo osadzone w szklanym dzbanku.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez pokrywy głównej i upewnij się, że jest prawidłowo założona przed włączeniem urządzenia.
- Nie przykrywaj tego urządzenia i trzymaj je z dala od materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy, ścierki itp.
- Po użyciu i przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem, montażem, demontażem, wymianą części lub przechowywaniem, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przyciskiem włącz/wyłącz (on/off) oraz że jest odłączone od źródła zasilania.
- Podczas kruszenia lodu nie umieszczaj więcej niż 8 kostek o wymiarach około

25 x 25 mm każda, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza i szklanego dzbanka.

- Ostrzeżenie: Nie umieszczaj gorących płynów ani jedzenia w szklanym dzbanku. Pozwól im wcześniej ostygnąć, unikając w ten sposób szoku termicznego, który mógłby uszkodzić szklany dzbanek.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli nie zawiera ono żywności lub wody.
- Przetwarzanie produktów zbyt dużych lub używanie metalowych przyborów wewnątrz dzbanka może prowadzić do ryzyka wypadku, pożaru lub porażenia prądem.
- Nie należy używać urządzenia dłużej niż każdorazowo przez 1 minutę. Aby uniknąć przegrzania, pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 3-5 minut po normalnym użytkowaniu i około 10 minut po kruszeniu lodu.
- **Ostrzeżenie:** niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.
- Unikaj używania adapterów i

przedłużaczy. W razie konieczności używaj tylko tych zalecanych dla tego typu urządzeń.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych programatorów czasowych lub oddzielnych systemów zdalnego sterowania.
- W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zastosowanie przewodu odprowadzającego prąd.
- Aby wyczyścić i usunąć resztki jedzenia z urządzenia, odłącz je od zasilania, zdejmij szklany dzbanek z jednostki silnikowej i upewnij się, że jest on całkowicie pusty przed odkręceniem adaptera z podstawy dzbanka. Wszystkie zdejmowane akcesoria poza głównym korpusem urządzenia należy myć ciepłą wodą i zwykłym detergentem (patrz rozdział “Czyszczenie”).
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Po wyjęciu zawartości opakowania należy sprawdzić, czy znajdują się w nim wszystkie w

	
1 X BLENDER STOŁOWY	1 x INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeśli zauważysz brak którejś części, skontaktuj się ze sprzedającym.

4. OPIS URZĄDZENIA



5. OPIS OGÓLNY

A. Jednostka silnikowa
B. Przycisk włącz/wyłącz (on/off) i selektor prędkości lub funkcji pulsacyjnej
C. Ostrze
D. Dzbanek szklany z podziałką
E. Dzióbek
F. Nasadka dozująca 25 ml
G. Pokrywa główna
H. ystem blokujący pokrywy
I. Uchwyt
J. Adapter
K. Podstawa urządzenia
L. Gumowe nóżki

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania: 220-240V~, 50-60Hz
Moc: 500W
Pojemność: 1,5L
Waga netto: 2,68 kg
Waga brutto: 3,40 kg

Model Joinco	Model dostawcy	ERP	Tryb czuwania Moc (W)	Tryb czuwania Moc (W)	Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia: (minuty)
LBD-H123	BL9000B-GS	Sim	NA	0,2	0

Urządzenie rozpocznie pracę dopiero po podłączeniu do zasilania i po ręcznym uruchomieniu. To urządzenie nie posiada „trybu czuwania".

7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Praktyczny, skuteczny i łatwy w użyciu blender HOFFEN nr ref. LBD-H123 może kruszyć lód i przekształcać Twoje jedzenie w pyszne smoothie, soki, przeciery lub zupy, w prosty i zdrowy sposób.

Przed użyciem

- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie elementy opakowania, w tym naklejki lub plastik, zostały usunięte.
- Umyj wszystkie akcesoria blendera, które będą miały kontakt z żywnością (C, D, E, F, G, H, I, J), z wyjątkiem podstawy silnika (A) - patrz „Czyszczenie".

Montaż

- Umieść części urządzenia na stabilnej, płaskiej powierzchni, zabezpieczonej przed uderzeniami i z dala od jej krawędzi.
- Aby zmontować szklany dzbanek (D), najpierw ostrożnie włóż ostrze (C) do adaptera (J), i umieść gumowy pierścień uszczelniający w rowku adaptera (J).
- Przykręć adapter (J) do podstawy szklanego dzbanka (D), upewniając się, że jest mocno dokręcony. (Rys.1)

- Umieścić gumowy pierścień uszczelniający w rowku pokrywy głównej (G).
- Zamocuj pokrywę główną (G) na szklanym dzbanku (D), obróć ją tak, aby występy na pokrywie pasowały do systemu blokującego (H), aż dzióbek (E) wyrówna się z końcówką pokrywy (G). Możesz sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta przez "kliknięcie" blokady. (Rys.2)
- Umieścić nasadkę dozującą (F) na górze pokrywy głównej (G).
- Ustaw prawidłowo jednostkę silnikową (A) na powierzchni.
- Ostrożnie weź szklany dzbanek (D), umieść go na górze jednostki silnikowej (A) i zamocuj, wyrównując pokrętło wyboru funkcji (B) ze wskazaniami podziałki na dzbanku z podziałką (D). (Rys. 3)
- Podczas napełniania zdejmij główną pokrywę (G), aby uniknąć rozlania i zachlapania. (Rys.4)
- Aby zdjąć pokrywę (G) obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. "Kliknięcie" potwierdza, że pokrywa została prawidłowo otwarta. Przekręć ją w razie potrzeby, aby zdjąć pokrywę systemu blokującego (H).
- Aby zdjąć dzbanek (D) z jednostki silnikowej (A) wystarczy chwycić i pociągnąć do góry - prosty system zatrzaskowy.

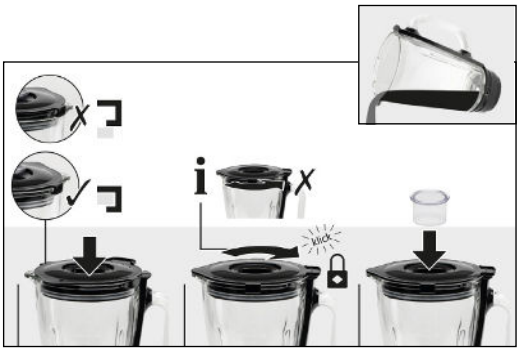
(Fig. 4)



(Fig. 1)



(Fig. 3)



(Fig. 2)

Postępowanie

- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni, zabezpieczonej przed uderzeniami i z dala od jej krawędzi.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy jest ono wyłączone przyciskiem włącz/wyłącz (on/off) (B).

- Upewnij się, że dzbanek (D) jest prawidłowo osadzony na jednostce silnikowej (A).
- Uwaga: dzbanek można łatwo dopasować do podstawy, co oznacza, że wystarczy umieścić dzbanek na podstawie we właściwej pozycji, bez konieczności obracania dzbanka w celu dopasowania.
- Po umieszczeniu składników w dzbanku (D), załóż pokrywę (G) upewniając się, że zatrzask systemu blokującego (H) jest prawidłowo zatrzaśnięty.
- Uwaga: jeśli blokada pokrywy (H) nie jest prawidłowo zamknięta, urządzenie nie będzie działać.
- Upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej pojemności oznaczonej na dzbanku (D).
- Wybierz żądaną funkcję na pokrętle wyboru funkcji (B), odpowiednio do przygotowywanej potrawy:
- Pozycja “0” - Wyłączone
- Pozycja „1” – Niska prędkość obrotowa: idealna do przygotowywania płynów w trybie ciągłym: soki owocowe, sosy, napoje, koktajle itp.
- Pozycja „2” – Wysoka prędkość obrotowa: idealna do mieszania płynów i produktów stałych w trybie ciągłym: zup, ciasta naleśnikowego, majonezu, przecierów, jedzenia dla niemowląt itp.
- Pozycja “P” - Funkcja pulsacyjna o dużej mocy: idealna do kruszenia lodu, mieszania gęstych składników, ciał stałych lub płynów, a także do zakończenia rozdrabniania żywności w trybie ręcznym. Przekręć pokrętło (B) do pozycji “P” tak często, jak to konieczne. Nie należy używać funkcji pulsacyjnej dłużej niż kilka sekund każdorazowo.
- Nieprzerwany czas użytkowania nie może przekraczać 3 minut. Pomiędzy dwoma kolejnymi cyklami wymagany jest minimalny okres odpoczynku wynoszący 1 minutę.
- Uwaga: podczas miksowania żywności, która jest jeszcze ciepła, nie należy zakładać nasadki dozującej (F), aby nagromadzona para mogła zostać uwolniona. Należy również zwrócić szczególną uwagę, aby nigdy nie wkładać do dzbanka (D) zbyt gorącej żywności lub płynów, aby uniknąć szoku termicznego, który mógłby spowodować pęknięcie dzbanka (D).
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty podczas przecierania stałych składników, pokrój je wcześniej na małe kawałki (2-3 cm) i umieść jednorazowo małe porcje w szklanym dzbanku blendera (D).
- Mieszając płynne składniki, najpierw wlej niewielką ilość płynu do dzbanka (D). Możesz dolać więcej płynu przy włączonym urządzeniu, wystarczy zdjąć nasadkę dozującą (F).

- Przekręć pokrętło (B) do pozycji 0 (wyłączone), gdy tylko uzyskasz pożądaną konsystencję przetworu.
- Jeśli chcesz sprawdzić rezultat bez otwierania pokrywy głównej (G), użyj nasadki dozującej (F), podnieś ją i sprawdź.
- Po użyciu należy zawsze obrócić pokrętło wyboru funkcji (B) do pozycji "0" (wyłączone) i odłączyć urządzenie od zasilania.
- Ostrożnie zdejmij pokrywę główną (G) z dzbanka i użyj dzióbka (E) do serwowania.
- Uwaga: Pokrywa główna (G) posiada system blokujący (H), który zapewnia niezbędną izolację podczas użytkowania urządzenia, zapobiegając rozpryskom

8. WSKAZÓWKI

- Podczas kruszenia kostek lodu dodaj trochę wody, aby ułatwić operację.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj niewielkich ilości stałych składników, zacznij od małej ilości i dodawaj stopniowo kawałek po kawałku.
- Stałe składniki przed włożeniem ich do dzbanka (D) pokrój na małe kawałki o wielkości około 2-3 cm
- Do obróbki pokarmów stałych lub zbyt twardych zaleca się użycie funkcji "2", aby uniknąć zablokowania ostrza.
- Podczas korzystania z urządzenia należy położyć rękę na górze dzbanka, na pokrywie głównej (G), aby zmniejszyć drgania.
- Aby ułatwić czyszczenie, zalecamy czyszczenie zdejmowanych części natychmiast po każdym użyciu.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Za każdym razem, gdy używasz tego urządzenia i wykryjesz jakiekolwiek nieprawidłowości w jego działaniu, zapoznaj się z poniższą tabelą, aby poznać przyczyny i rozwiązania. Jeśli nie jest to możliwe, udaj się do sklepu, w którym kupiłeś urządzenie lub do wykwalifikowanego technika.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / Podpowiedź
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka.	Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Gniazdko jest uszkodzone.	Podłącz urządzenie do gniazdka, które działa prawidłowo.
	Dzbanek nie jest prawidłowo zamontowany na jednostce silnikowej.	Załóż prawidłowo dzbanek (D) na jednostkę silnikową (A).
Ostrze (C) blokuje się podczas pracy.	Produkty blokują ostrze.	Odłącz urządzenie od zasilania, otwórz pokrywę dzbanka (G) i ostrożnie odsuń produkty od ostrza (C).

10. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWAN

Samooczyszczanie

- Opróżnij dzbanek (D), napełnij go wodą i załóż na jednostkę silnikową (A). Naciśnij pokrętło (B) i obróć je kilka razy na funkcję pulsacyjną „P".
- Odłącz urządzenie od zasilania, zdejmij dzbanek (D) z jednostki silnikowej (A) i opłucz go pod bieżącą wodą, aż będzie całkowicie czysty.
- Przed ponownym użyciem upewnij się, że wszystkie akcesoria (C, D, E, F, G, H, I, J) są całkowicie suche. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzem (C).

Czyszczenie

- Aby wyczyścić i usunąć resztki jedzenia z urządzenia, odłącz je od zasilania, wyjmij szklany dzbanek (D) z jednostki silnikowej (A) i upewnij się, że jest całkowicie pusty przed odkręceniem dzbanka (D).
- Wszystkie akcesoria (C, D, E, F, G, H, I, J) należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem zwykłego detergentu.

- Przed ponownym użyciem upewnij się, że wszystkie akcesoria (C, D, E, F, G, H, I, J) są całkowicie suche. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzem (C).
- Wyczyść jednostkę silnikową (A) miękką, lekko wilgotną ściereczką, a następnie osusz ją czystą, suchą szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj jednostki silnikowej (A) w wodzie.
- Dzbanek (D) można myć w zmywarce, upewniając się, że temperatura nie przekracza 70°.
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie zanurzaj w wodzie w celu czyszczenia. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzem. Do czyszczenia urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, szorstkich gąbek ani metalowych przyborów.

Przechowywanie

- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche i że wszystkie części znajdują się na swoim miejscu.
- Przechowuj urządzenie w suchym i przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.

11. NAPRAWY

- Urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawę należy zawsze zlecać akredytowanemu specjaliście.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowanego specjalistę.

12. OCHRONA ŚRODOWISKA

	W celu ochrony środowiska naturalnego i ochrony zdrowia ludzi, niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane zgodnie z określonymi przepisami obowiązującymi producenta i użytkownika. W związku z tym oraz zgodnie z symbolem na etykiecie znamionowej lub na opakowaniu, urządzenia tego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami ogólnymi zmieszanymi. Użytkownik ma prawo oddać je do określonego punktu zbiórki odpadów w celu ponownego użycia, recyklingu lub wykorzystania do innych celów, zgodnie z dyrektywą.

13. GWARANCJA

- Gwarancja na ten produkt jest ważna przez trzy lata. W przypadku wadliwego działania, należy zanieść produkt do miejsca, w którym został on zakupiony wraz z odpowiednim dowodem zakupu. W tym celu produkt musi być kompletny i umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

14. ZNACZENIE SYMBOLI

	Ten symbol wskazuje, że Instrukcja obsługi znajduje się w opakowaniu produktu i należy się z nią zapoznać przed użyciem urządzenia.
	Znak “Zielony Punkt” nadrukowany na opakowaniu oznacza, że podmiot, dla którego produkt został wyprodukowany, wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie krajowego systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych, zgodnie z zasadami wynikającymi z przepisów prawa Portugalii i Unii Europejskiej w zakresie opakowań i odpadów opakowaniowych.
	Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z nieposortowanymi odpadami domowymi. Prawo portugalskie zabrania mieszania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z innymi odpadami domowymi. Potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogą wynikać z niewłaściwego obchodzenia się ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, można uniknąć, jeśli produkt zostanie właściwie zutylizowany.
	Symbol “CE” jest gwarancją zgodności ze zharmonizowanymi normami europejskimi, na zasadzie dobrowolności, odzwierciedlającymi zasadnicze wymagania zawarte w specyfikacjach technicznych i mającymi na celu zapewnienie, że urządzenie spełnia wymagania zapewniające wysoki poziom ochrony zdrowia i bezpieczeństwa osób, a także zwierząt domowych i mienia, gwarantując jednocześnie funkcjonowanie rynku wewnętrznego.
	Przechowywać z dala od wody i wilgoci.

	RRyzyko uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowej obsługi lub upadku z wysokości.
	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
	Oznaczenie kontenera, do którego powinno być wyrzucone opakowanie – papier.
	Oznaczenie kontenera, do którego powinno być wyrzucone opakowanie – plastik.

15. EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE	To urządzenie spełnia wymagania dyrektywy EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) (2014/30/UE) i nowej dyrektywy niskonapięciowej (2014/35/UE). Tym samym urządzenie otrzymało znak CE oraz europejską deklarację zgodności.

16. SPRZĘT PRODUKOWANY DLA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15° piso
1050-124 Lisboa
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Wyprodukowano w Chinach



LIQUIDIFICADOR
MODELO: LBD-H123

Versão Portuguesa: pag- 20-34
Versão do manual: 04.2023
NOTA: As cores do artigo podem variar ligeiramente das apresentadas.



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua escolha. Este Liquidificador HOFFEN ref. LBD-H123 irá facilitar o seu dia-a-dia. Leia este manual de instruções antes de o colocar em funcionamento, para que possa tirar o máximo partido do mesmo, e guarde-o para consulta futura.

2. AVISOS DE SEGURANÇA

	IMPORTANTE: IGNORAR AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PODE RESULTAR EM ACIDENTES E LESÕES.
	SOMENTE PARA UTILIZAÇÃO NO INTERIOR DA HABITAÇÃO

Para reduzir o risco de acidentes pessoais, incêndio ou danos, quando utilizar aparelhos elétricos deve seguir precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o aparelho verifique, na etiqueta de especificações técnicas, se a corrente eléctrica corresponde à rede

eléctrica da sua habitação. A etiqueta está colocada no aparelho. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de um electricista qualificado.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As crianças desconhecem os danos que podem ser causados por aparelhos eléctricos, e devem ser sempre supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o aparelho. Este aparelho não é um brinquedo, como tal, deve ser mantido fora do alcance de crianças.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de
- experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Após desembalar o aparelho, certifique-se que não está danificado e que não falta nenhuma peça. Em caso de dúvida contacte o Serviço de Informação ao Cliente. Todo o conteúdo da embalagem, como por exemplo, sacos de plástico, esferovite, fitas, etc., deve ser mantido fora do alcance das

crianças, pois pode ser perigoso e causar asfixia. Deve utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e contidos nesta embalagem, sob o risco de acidente ou danos no aparelho.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado impróprio e consequentemente perigoso.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por nenhuns ferimentos ou danos resultantes do uso impróprio do aparelho.
- Nunca desmonte ou tente efectuar qualquer tipo de reparação na unidade do motor. Caso não cumpra com esta norma de segurança pode colocar em risco a sua própria segurança e invalidar os termos da garantia. Somente pessoal técnico, devidamente qualificado, pode efectuar qualquer tipo de reparação neste aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado se não estiver a funcionar correctamente, se a unidade do motor entrar em contacto com líquidos ou se sofrer alguma queda. Sempre que detectar alguma avaria e/ou anomalia, retire imediatamente a ficha da fonte de alimentação e dirija-se à loja onde adquiriu o aparelho ou a um técnico qualificado a fim de efectuar a

sua reparação ou substituição. Assegure-se que somente são usadas peças novas e recomendadas. Nunca tente reparar o aparelho por si mesmo.

- De forma a evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, certifique-se que nenhum tipo de líquido entra em contacto com as partes eléctricas do aparelho ou com o cabo de alimentação. Não exponha o aparelho à humidade, não o utilize no exterior e mantenha-o afastado de fontes directas ou indirectas de água, como por exemplo, lavatórios, jarras, vasos, etc. No caso de derrame de qualquer líquido sobre a unidade do motor, desligue o aparelho imediatamente da fonte de alimentação e dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado para reparação.
- Verifique periodicamente o cabo de alimentação, se este apresentar danos deve ser substituído pelo fabricante, por um serviço de assistência técnica da marca ou por um técnico qualificado de forma a evitar riscos.
- Não coloque nenhum objecto por cima do cabo de alimentação, nunca o dobre ou torça e certifique-se que o mantém afastado de arestas cortantes, superfícies quentes e de locais de normal circulação

de pessoas de forma a evitar quedas. Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado de forma que uma criança o possa agarrar.

- Segure sempre na ficha para desligar o aparelho da fonte de alimentação, nunca o faça puxando pelo cabo de alimentação.
- Utilize sempre este aparelho num local seco, plano e protegido de impactos.
- Durante a utilização, nunca deixe o aparelho sem supervisão.
- Desligue o aparelho no botão ligar desligar e também da fonte de alimentação antes de proceder à troca de acessórios ou antes de se aproximar de qualquer parte em movimento.
- O aparelho deve ser usado apenas com a unidade do motor fornecida.
- Não toque nas peças em movimento. Mantenha as mãos, cabelo, roupas e utensílios afastados do interior do recipiente, enquanto mantém o aparelho ligado, para reduzir o risco de ferimentos ou danos. Pode utilizar uma espátula para retirar os alimentos, mas só quando o jarro de vidro estiver desmontado da unidade do motor.
- As lâminas são afiadas e devem ser manuseadas com precaução. Para reduzir

o risco de ferimentos, nunca coloque as lâminas na unidade do motor sem estarem devidamente encaixadas no jarro de vidro.

- Devem ser tomadas precauções ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar o jarro e durante a limpeza do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem a tampa principal e certifique-se que está bem encaixada antes de ligar o aparelho.
- Não cubra este aparelho e mantenha-o afastado de materiais inflamáveis, como cortinas, panos, entre outros.
- Depois de utilizar e antes de proceder a qualquer operação de limpeza, montagem, desmontagem e substituição de peças ou arrumação, certifique-se que o aparelho está desligado no botão ligar/desligar e se encontra também desligado da fonte de alimentação.
- Quando picar gelo não deve colocar mais de 8 cubos de aproximadamente 25x25mm cada, pois pode causar danos na lâmina e no jarro em vidro.
- **Aviso:** não coloque líquidos ou alimentos quentes no jarro em vidro. Permita que arrefeçam previamente, evitando assim um choque térmico, capaz de danificar o jarro em vidro.

- Não ligue o aparelho sem que este contenha alimentos ou água.
- O processamento de alimentos demasiado grandes ou a utilização de utensílios metálicos dentro do jarro pode conduzir aos riscos de acidente, incêndio ou choque eléctrico.
- Não utilize o aparelho por mais de 1 minuto consecutivo. Para evitar o sobreaquecimento, permita que o aparelho arrefeça cerca de 3-5 minutos após uma utilização normal e cerca de 10 minutos após picar gelo.
- **Aviso:** possibilidade de ferimentos devido a utilização incorrecta.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificador, pois este pode ser ejectado para fora do aparelho devido a uma vaporização súbita
- Evite utilizar adaptadores e cabos de extensão. Se necessário, utilize apenas os recomendados para este tipo de aparelho.
- Este aparelho não se destina a funcionar através de temporizadores externos ou de sistemas de controlo remoto separado.
- Em caso de curto-circuito, a ligação terra reduz o risco de choque eléctrico, proporcionando um fio de escape para a corrente eléctrica.
- Para proceder à limpeza e remoção

dos resíduos de alimentos do aparelho, desligue-o da fonte de alimentação, remova o jarro de vidro da unidade do motor e certifique-se que está completamente vazio antes de desenroscar o adaptador da base do jarro. Todos os acessórios amovíveis, à excepção do corpo principal do aparelho devem ser lavados com água morna e um detergente normal (ver secção relativa à “Limpeza”).

- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Depois de retirar o conteúdo da embalagem, por favor verifique se todos os elementos listados estão presentes. Após desempacotar o aparelho, verifique se está a funcionar corretamente.

	
1 x Liquidificador	1 x Manual de Instruções

Se detetar a falta de alguma peça, entre em contato com o vendedor.

4. DESCRIÇÃO DO APARELHO



5. DESCRIÇÃO GERAL

A. Unidade do motor
B. Botão ligar/desligar e seletor de velocidades ou da função pulse
C. Lâmina
D. Jarro graduado de vidro
E. Bocal
F. Tampa doseadora de 25ml
G. Tampa principal
H. Sistema de bloqueio da tampa
I. Pega
J. Adaptador
K. Base do aparelho
L. Pés de borracha

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de alimentação: 220-240V~, 50-60Hz
Potência: 500W
Capacidade: 1,5 L
Peso líquido: 2,68 kg
Peso bruto: 3,40 kg

Model Joinco	Modelo fornecedor	Dados do ERP	Modo de espera Potência (W)	Modo Standby Potência (W)	Período após o qual o equipamento entra automaticamente no modo desligado: (minutos)
LBD-H123	BL9000B-GS	Sim	NA	0,2	0

O aparelho só começa a funcionar depois de ligado à fonte de alimentação e depois de uma operação manual de arranque. Este aparelho não incorpora o "modo stand".

7. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Prático, eficaz e fácil de utilizar, o Liquidificador HOFFEN ref. LBD-H123 pode picar gelo e transformar os seus alimentos em deliciosos batidos, sumos, puré ou sopas, de forma simples e saudável.

Antes da utilização

- Certifique-se que todo o material de acondicionamento foi retirado antes de utilizar o aparelho, incluído autocolantes ou plásticos.
- Lave todos os acessórios do liquidificador que irão estar em contato com os alimentos (C, D, E, F, G, H, I, J), à excepção da base do motor (A) - ver "Limpeza".

Montagem

- Coloque as peças do aparelho sobre uma superfície estável, plana protegida de impactos e afastado das extremidades.
- Para proceder à montagem do jarro de vidro (D) comece por

encaixar, com muito cuidado, a lâmina (C) no adaptador (J), colocando também o anel de vedação de borracha na ranhura do adaptador (J).

- Enrosque o adaptador (J) à base do jarro de vidro (D) garantindo que este fica bem apertado. (Fig. 1)
- Coloque o anel de isolamento de borracha na ranhura da tampa principal (G).
- Encaixe a tampa principal (G) no jarro de vidro (D), rode-a de forma a encaixar as saliências da tampa no sistema de bloqueio (H) até alinhar o bocal (E) com a ponta da tampa (G). Poderá verificar que a tampa está fechada corretamente através do "click" de tranque. (Fig. 2)
- Coloque a tampa doseadora (F) no topo da tampa principal (G).
- Pouse corretamente a unidade de motor (A) na superfície.
- Com cuidado, pegue no jarro de vidro (D), coloque-o em cima da unidade de motor (A) e encaixe-o, alinhando o botão seletor da função (B) com as medidas indicadas no jarro graduado (D). (Fig.3)
- No momento de servir, retira a tampa principal (G) de forma e evitar derrames e salpicos. (Fig. 4)
- Para retirar a tampa (G) rode-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. O "click" confirma que a tampa foi devidamente aberta. Rode-a o necessário até retirar a tampa do sistema de bloqueio (H).
- Para retirar o jarro (D) da unidade de motor (A) basta pegar e puxar para cima - sistema de encaixe simples.

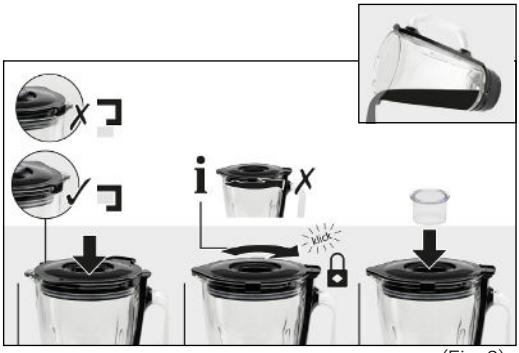
(Fig. 4)



(Fig. 1)



(Fig. 3)



(Fig. 2)

Funcionamento

- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana, protegida de impactos e afastado das extremidades.
- Assegure-se que existe um espaço de pelo menos 10 cm livres à volta do aparelho.
- Verifique se o aparelho está desligado no botão ligar/desligar (B) antes de o ligar à fonte de alimentação.
- Garanta que o jarro (D) está encaixado de forma correta na unidade do motor (A).
- **Nota:** o jarro é de encaixe simples na base, isto é, basta encaixar o jarro sobre a base na posição correta, não necessitando de rodar o jarro para encaixar.
- Após ter colocado os ingredientes dentro do jarro (D), coloque a tampa (G) garantindo que a patilha do sistema de bloqueio (H) fica devidamente encaixada.
- **Nota:** se o sistema de bloqueio (H) da tampa não estiver devidamente fechado, o aparelho não funciona.
- Certifique-se que não excede a capacidade máxima inscrita no jarro (D).
- Selecione a função pretendida no botão seletor de funções (B), de acordo com os alimentos a preparar:
- Posição "0"- Desligado;
- Posição "1" - Velocidade de baixa potência: ideal para preparar líquidos no modo contínuo: sumos de fruta, molhos, bebidas, batidos, etc.
- Posição "2"- Velocidade de elevada potência: ideal para misturar líquidos e sólidos no modo contínuo: sopas, massa para panquecas, maionese, purés, comida para bebés, etc.
- Posição "P"- Função pulse de elevada potência: ideal para triturar gelo, misturar ingredientes espessos, sólidos ou líquidos, e para terminar de triturar os seus alimentos no modo manual. Rode o botão (B) para a posição "P" as vezes necessárias. Não utilize a função pulse mais do que uns segundos de cada vez.
- O tempo de utilização consecutivo não deve ultrapassar os 3 minutos. É necessário um período de descanso mínimo de 1 minuto entre dois ciclos consecutivos.
- **Nota:** sempre que triturar alimentos ainda mornos não coloque a tampa doseadora (F) para que o vapor acumulado possa ser libertado. Tenha também especial atenção em nunca colocar alimentos ou líquidos demasiado quentes no jarro (D) para evitar o choque térmico capaz de partir o jarro (D).
- Para obter os melhores resultados ao fazer puré de ingredientes

sólidos, corte-os previamente em pedaços pequenos (2-3cm) e coloque pequenas porções de cada vez no jarro de vidro (D).

- Quando mistura ingredientes líquidos, comece primeiro por colocar uma pequena quantidade de líquido no jarro (D). Para adicionar mais líquido pode fazê-lo com a aparelho em funcionamento, bastando retirar a tampa doseadora (F).
- Rode o botão (B) para a posição 0 (desligado) assim que tenha obtido a consistência desejada da preparação.
- Caso necessite de verificar o resultado, sem abrir a tampa (G), utilize a tampa doseadora (F), levante-a e verifique.
- Após a utilização, rode sempre o botão selector de funções (B) para a posição "0" (desligado) e desligue-o da fonte de alimentação.
- Retire cuidadosamente a tampa (G) do jarro e utilize o bocal (E) para servir.

Nota: A tampa (G) apresenta um sistema de bloqueio (H) que permite o isolamento necessário durante a utilização do aparelho, evitando salpicos e derrames. Siga as instruções, ver em "Montagem do Aparelho".

8. DICAS

- Ao picar cubos de gelo adicione um pouco de água para facilitar a operação.
- Para obter melhores resultados, utilize pequenas quantidades de ingredientes sólidos, comece com pouco e vá adicionado pedaços aos poucos.
- Corte os ingredientes sólidos em pequenos pedaços com cerca de 2-3 cm, antes de colocá-los no jarro (D).
- Para processar alimentos sólidos ou alimentos demasiado rijos, aconselha-se a utilizar a função "2" para evitar que a lâmina fique bloqueada.
- Durante a utilização do aparelho, coloque a mão por cima do jarro, na tampa (G), de forma a diminuir a turbulência.
- Para facilitar a limpeza, aconselha-se que limpe as partes destacáveis imediatamente após cada utilização.

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sempre que utilizar este aparelho e detetar alguma irregularidade no seu funcionamento, consulte a tabela que se segue para perceber

as causas e as soluções. Caso não seja possível, dirija-se à loja onde adquiriu o aparelho ou a um técnico qualificado.

Problema	Causa possível	Solução / Dica
O aparelho não liga.	A ficha não está corretamente ligada à tomada.	Introduza corretamente a ficha na tomada.
	A tomada está danificada.	Ligue o aparelho a uma tomada que funcione corretamente.
	O jarro (D) não está corretamente encaixado na unidade do motor (A).	Encaixe corretamente o jarro (D) na unidade do motor (A).
A Lâmina (C) bloqueia durante o funcionamento.	Existem alimentos a bloquear a lâmina (C).	Desligue o aparelho da fonte de alimentação, abra a tampa do jarro (G) e com cuidado desvie os alimentos da lâmina (C).

10. LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

Auto-limpeza

- Esvazie o jarro (D), encha-o com água e encaixe-o na unidade do motor (A). Pressione o botão (B) e rode-o para a função pulse “P” por várias vezes.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação, retire o jarro (D) da unidade do motor (A) e enxagúe-o em água corrente até estar completamente limpo.
- Certifique-se que todos os acessórios (C, D, E, F, G, H, I, J) estão bem secos antes de os voltar a utilizar. Tenha cuidado ao manusear a lâmina (C).

Limpeza

- Para proceder à limpeza e remoção dos resíduos de alimentos do aparelho, desligue-o da fonte de alimentação, remova o jarro de vidro (D) da unidade do motor (A) e certifique-se que está

completamente vazio antes de desenroscar o jarro (D).
- Todos os acessórios (C, D, E, F, G, H, I, J) devem ser lavados com água morna e um detergente normal.
- Certifique-se que todos os acessórios (C, D, E, F, G, H, I, J) estão bem secos antes de os voltar a utilizar. Tenha cuidado ao manusear a lâmina (C).
- Limpe a unidade do motor (A) com um pano macio e ligeiramente humedecido e depois seque-o com um pano limpo e seco.
- Nunca mergulhe a unidade do motor (A) em água.
- Poderá recorrer à lavagem do jarro (D) na máquina da loiça, certificando-se que a temperatura não excede os 70°.

Aviso! Nunca mergulhe em água para limpar. Tenha cuidado ao manusear a lâmina. Não utilize detergentes de limpeza abrasivos, esfregões ou utensílios metálicos para limpar o aparelho.

Arrumação

- Certifique-se que o aparelho está completamente seco e contém todas as peças bem encaixadas.
- Armazene o aparelho num local seco e ventilado, afastado de fontes de calor ou da luz solar direta.

11. REPARAÇÕES

- Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço técnico autorizado ou um profissional qualificado.

12. PROTEÇÃO DO AMBIENTE



De forma a preservar o ambiente e a proteger a saúde humana, os equipamentos eléctricos e electrónicos inutilizáveis devem ser eliminados de acordo com as leis específicas do fabricante e do utilizador. Desta forma, e como indicado através do símbolo na etiqueta de classificação ou na embalagem, este aparelho não deve ser eliminado com o lixo indiferenciado. O utilizador tem o direito de o levar a um ponto específico de recolha de desperdícios para reutilização, reciclagem ou utilização para outros fins, em conformidade com a diretiva.

13. GARANTIA

A garantia deste produto é válida por três anos. No caso de mau funcionamento, deve levar o produto ao local onde o adquiriu com a respetiva prova de compra. Para este fim, o produto deve estar completo e deve ser colocado na embalagem original.

14. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Este símbolo indica que o Manual de Instruções está incluído na embalagem do produto e deve ser lido antes da utilização do aparelho.
	A marca "Ponto Verde" impressa na embalagem significa que a entidade, para quem o produto foi fabricado, fez contribuições financeiras na construção e operação do sistema nacional de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens, de acordo com os princípios resultantes das leis de Portugal e a União Europeia sobre embalagens e resíduos de embalagens.
	Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico indiferenciado. A lei portuguesa proíbe misturar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico com outros resíduos domésticos. É possível evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que podem surgir do manuseamento inadequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, se o produto for descartado adequadamente.
	O símbolo "CE" é a garantia do cumprimento das normas europeias harmonizadas, de forma voluntária, refletindo os requisitos essenciais nas especificações técnicas e tem por objetivo assegurar que o aparelho cumpre com os requisitos que proporcionam um elevado nível de proteção da saúde e da segurança das pessoas, e dos animais domésticos e dos bens, garantindo ao mesmo tempo o funcionamento do mercado interno.
	Manter afastado da água e humidade.

	Risco de danos ao aparelho por manuseamento incorreto ou queda em altura.
	O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.
	O ecoponto azul representa o contentor azul para a entrega de materiais como papel, cartão, jornais, revistas e papel de escrita.
	O ecoponto amarelo representa o contentor amarelo para a entrega de materiais como embalagens de plástico e metal.

15. DECLARAÇÃO EUROPEIA DE CONFORMIDADE

CE	Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva EMC (Compatibilidade Eletromagnética) (2014/30/EU) e da Nova Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/EU). Portanto, o aparelho recebeu a marca CE e a declaração europeia de conformidade.

16. EQUIPAMENTO PRODUZIDO PARA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15° piso
1050-124 Lisboa
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Fabricado na China

Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE